

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M40

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|-------------------|--------------------------------|
| 01 | Temba | tous | -onse | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 02 | Temba | bras | uku-boko | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 03 | Temba | cendre | -toy i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 04 | Temba | écorce | -pande | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 05 | Temba | ventre | -l a | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 06 | Temba | grand | -kulu | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 07 | Temba | oiseau | iki-oni, ify-oni | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 08 | Temba | mordre | -suman- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 09 | Temba | être noir | -fi:t- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 10 | Temba | sang | -lopa | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 11 | Temba | os | i:-fupa, ama-fupa | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 12 | Temba | sein | -be:le | lexico : Manenga / Coupez 1963 |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M40

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|-------------|--------------------------------|
| 13 | Temba | brûler | -py- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 14 | Temba | nuage | -kumbi | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 15 | Temba | froid | -pepo | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 16 | Temba | venir | -is- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 17 | Temba | mourir | -fw- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 18 | Temba | chien | -bwa | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 19 | Temba | boire | -nw- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 20 | Temba | être sec | -um- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 21 | Temba | oreille | -twi | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 22 | Temba | manger | -ly- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 23 | Temba | oeuf | -ya:yi | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 24 | Temba | oeil | -ins o | lexico : Manenga / Coupez 1963 |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M40

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|--|--------------------------------|
| 25 | Temba | graisse | -f u t a | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 26 | Temba | plume | i f u f u : m b o , a m a f u f u : m b o | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 27 | Temba | feu | -l i r o | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 28 | Temba | poisson | -s a b i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 29 | Temba | voler | -i m- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 30 | Temba | être plein | -i s u l- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 31 | Temba | donner | -p a : n- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 32 | Temba | être bon | -w a : m- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 33 | Temba | terre | p a n s h i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 34 | Temba | cheveu | -s h i s h i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 35 | Temba | tête | -t w i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 36 | Temba | entendre | -u m f w- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M40

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|--------------------|--------------------------------|
| 37 | Temba | coeur | umucima | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 38 | Temba | corne | ise:ngo, amase:ngo | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 39 | Temba | tuer | -ipay- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 40 | Temba | genou | -kufi | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 41 | Temba | savoir | -ishib- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 42 | Temba | feuille | i:bu:la, amabu:la | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 43 | Temba | jambe | uku:lu, ama:lu | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 44 | Temba | être couché | -lal- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 45 | Temba | foie | -bu | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 46 | Temba | long | -tali | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 47 | Temba | pou | -da | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 48 | Temba | homme | -alalume | lexico : Manenga / Coupez 1963 |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M40

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|--------------------------|--------------------------------|
| 49 | Temba | beaucoup | -i n g i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 50 | Temba | viande | -n a m a | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 51 | Temba | lune | -e n s h i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 52 | Temba | montagne | -p i l i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 53 | Temba | bouche | -n w a | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 54 | Temba | ongle | i l y a l a, a m a : l a | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 55 | Temba | nom | -s h i : n a | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 56 | Temba | cou | -k o s h i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 57 | Temba | nouveau | -k u : m o | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 58 | Temba | nuit | -s h i k u | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 59 | Temba | nez | -o n a | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 60 | Temba | un | -m o | lexico : Manenga / Coupez 1963 |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M40

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|--------------------|--------------------------------|
| 61 | Temba | chemin | akalo:lo, utulo:lo | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 62 | Temba | personne | -ntu | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 63 | Temba | pluie | -fula | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 64 | Temba | être rouge | -kashik- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 65 | Temba | racine | -shyashi | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 66 | Temba | rond | -tuntuman- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 68 | Temba | dire | -lak- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 69 | Temba | voir | -mon- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 70 | Temba | semence | ulubuto, imbuto | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 71 | Temba | assis | -ikal- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 72 | Temba | peau | -kanda | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 73 | Temba | sommeil | -lo | lexico : Manenga / Coupez 1963 |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M40

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|--------------|--------------------------------|
| 74 | Temba | petit | -no:no | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 75 | Temba | fumée | -ushi | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 76 | Temba | être debout | -imakana | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 77 | Temba | étoile | -bangabanga | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 78 | Temba | pierre | -bwe | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 79 | Temba | soleil | -suba | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| (80) | Temba | nager | -samfi | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 81 | Temba | queue | umu-kila | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 82 | Temba | langue | -limi | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 83 | Temba | dent | -ino | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 84 | Temba | arbre | ikiti, ifiti | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 84 | Temba | arbre | -ti | lexico : Manenga / Coupez 1963 |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu M40

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|------------------|--------------------------------|
| 85 | Temba | deux | -b i l i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 86 | Temba | marcher | -e n d- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 87 | Temba | être chaud | -k a b- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 88 | Temba | eau | -i n s h i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 89 | Temba | quoi ? | n i n d o | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 90 | Temba | être blanc | -t u b- | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 91 | Temba | qui ? | n a : n i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |
| 92 | Temba | femme | -a n a k a s h i | lexico : Manenga / Coupez 1963 |